

fenómeno fascinante no sólo para los profesionales de las lenguas -filólogos, traductores y docentes-, sino para todos aquellos que alguna vez nos hayamos parado a pensar en el origen de alguna expresión curiosa de la que, con frecuencia, ignoramos su origen y que solemos dar por sentada. Para los traductores, en particular, presenta un desafío: si ya resulta difícil comunicar la cordura de un idioma, ¿cómo haremos para que, pongamos por caso, la esquizofrenia española y la megalomanía inglesa puedan encontrar un punto de entendimiento? ¿Podrá nuestro Quijote penetrar en los entresijos de la mente del Dr. Jekyll? La evolución de las lenguas, su colorido y expresividad como reflejo de la naturaleza de una sociedad, es lo que las convierte en ese oscuro objeto del deseo de aquellos que ansiamos aprenderlas y, sobre todo, aprehenderlas. Pero no se puede capturar lo que fluye constantemente y, tal vez, por ello, consideremos que la cita de Ernest Weekley que Lederer utiliza para presentarnos el último capítulo de su libro habla por sí sola: 'La estabilidad en el lenguaje es sinónimo de rigor mortis'.

C. M. Ortega Armas

López Cancio, J. A.

Problemas de Química

Centro Cultura Popular Canaria y la U.L.P.G.C., Santa Cruz de Tenerife,
Las Palmas de Gran Canaria, 1995

Al analizar la estructura didáctico-científica del libro del Profesor López Cancio, observamos que precisamente en cada uno de los diez capítulos de que consta, aparece en primer lugar de forma extractada el soporte teórico necesario y suficiente para poder razonar, fundamentar y después abordar la resolución de los problemas propuestos. A continuación, se presentan al estudioso numerosos problemas resueltos, en los que el autor explica y justifica detalladamente cada uno de los pasos que va realizando, con objeto de que el alumno comprenda tanto los conceptos implicados como los procedimientos utilizados para resolver la situación problemática propuesta. Es una forma de favorecer el aprendizaje individualizado del alumno.

Finalmente, se complementa con otro conjunto de enunciados de problemas sin resolver para que el estudiante se ejercite y pueda comprobar si es capaz de hacer una transferencia de los aprendizajes adquiridos. Para su orientación apa-

recen los resultados finales.

En este compendio se recorre todo el espectro de los contenidos clásicos de la Química General. Comienza con una pequeña introducción sobre las cantidades, medidas y números para dar paso a unos ejercicios sobre las leyes fundamentales (Capítulo I) hasta la cinética química (Capítulo X), pasando lógicamente por el estudio del estado gaseoso, las disoluciones, la estructura atómica y los diferentes tipos de equilibrios químicos (de los Capítulos V al VIII). El IX, trata de situaciones problemáticas dentro de la Termodinámica química. Es muy útil, pensamos, para el primer ciclo universitario, y necesario porque normalmente en la mayor parte de la bibliografía recomendada a los alumnos suelen aparecer traducciones de libros de problemas ingleses o americanos.

Esta publicación es un buen instrumento de ayuda tanto para los discentes como para los docentes, sólo falta que los profesores seamos capaces de motivar a nuestros alumnos suficientemente para que lo utilicen ya que estamos segura de que les ayudará a aprender.

E. Repetto Jiménez

Melero Martín, J.

Conflictividad y violencia en los centros escolares

Madrid, Siglo XXI de España, 1993

Este libro de José Melero Martín intenta ahondar en un tema que ha ido cobrando importancia en los últimos años: la agresividad y conflictividad en los centros escolares. El objetivo principal de esta obra es ayudar a esclarecer los orígenes, así como aportar soluciones al fenómeno de la agresividad en el mundo escolar. Dicho fenómeno parece haberse incrementado alarmantemente en la actualidad, quizá como reflejo de un determinado clima social. Resulta un texto útil para psicopedagogos y educadores, ya que permite situar la conflictividad en un marco teórico y diseñar estrategias de resolución de conflictos.

El libro consta de dos partes fundamentales: teoría e investigación. En el apartado teórico el autor hace un recorrido por las diferentes teorías psicológicas acerca de la agresión. De esta forma, clasifica las distintas teorías en dos grandes grupos:

- aquellas que consideran la agresividad como algo propio de la especie humana e imposible de evitar.